

En 2^{ème} page :
L'action économique
en Russie
Les Courses
de
MACRI-KEUY

ABONNEMENTS

PAR AN SIX MOIS

	Ltqs.	Ltqs.
Constantinople...	9	5.
Province.....	11	6.
Etranger frs...100	frs...60	

LE BOSPHORE

laissez dire, laissez-vous blâmer, condamner, emprisonner, laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée.
PAUL-LOUIS COURIER.

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÉS

LE Numéro 100 PARAS

3^{me} Année. — No 795

MARDI

6

JUIN 1922

RÉDACTION-ADMINISTRATION

Péra, Rue des Petits-Champs, No 5

TELEGRAMME «BOSPHORE» PERA.

Téléphone Péra 2089.

LE CATHOLICISME A CONSTANTINOPLE

La belle, l'émouvante, la grande manifestation catholique de dimanche dernier, comptera dans les annales religieuses de Constantinople. Ceux de nos lecteurs qui nous lisent et qui ont vu la procession de dimanche, avoueront certainement que ce vieux cliché, que les journalistes aiment souvent employer, est ici entièrement de circonstance. Il y a plusieurs siècles que cette Capitale n'a pas vu de manifestation de ce genre. Il faut remonter aux temps heureux où existait l'union entre Rome et la nouvelle Rome, pour retrouver cette réunion de tous les rites, dans une même et unique foi. Spectacle beau, impressionnant auquel participèrent toutes les classes, tous les âges, le haut-de-forme voisinant avec le bérêt de l'ouvrier, la petite enfant dont le costume entièrement blanc représentait, avec le lys tenu en main, l'innocence baptismale, suivie de l'homme mûr, de la mère chrétienne, du vieillard, qui n'a plus à envisager que l'au-delà dont il s'approche à grands pas.

Nous voudrions relever dans ce journal non point tant l'ordre qui fut parfait, le programme si judicieusement élaboré par Mgr Cesarano, déterminant à chacun sa place, la tenue grave et impressionnante de tous les participants à cette immense procession, que l'affirmation très nette d'une foi réfléchie dont cette procession n'était que l'extérieure manifestation. Lorsqu'on voyait ces groupes nombreux, très nombreux d'hommes, chapeau bas, sans respect humain, s'exposant au regard de tous, dans un certain courage qu'il convient de relever, on peut bien se dire que la Foi chrétienne est loin, bien loin, d'avoir dit son dernier mot. C'est que de tous les êtres dont notre humanité peut s'enorgueillir, il n'en est pas qui ait à ce point attiré l'amour des hommes que Jésus-Christ. Certes, son Evangile a eu ses détracteurs, nous dirions ses ennemis. Des intelligences remarquables, mais fourvoyées, se sont attelées à la besogne d'en détruire l'autorité. D'autres, qui n'avaient d'optique que celle de leur propre vie, les quelques années de leur existence terrestre, si courte, ont présumé bruyamment la fin de la religion de ce Supplicié, voulant bâtir ses enseignements sur douze hommes du peuple, sans instruction et sans aucune force entre les mains. Mais les siècles ont passé et des millions d'âmes sur toutes les parties de la terre ont continué à se tourner autour de ce Soleil puissant, attirées par l'amour qui en rayonne, lui sacrifiant parfois tout, famille, patrie, les joies les plus légitimes de la vie. Oui, cela est vrai. Jésus-Christ a été un être à part, allant à l'encontre de l'enseignement des philosophes de l'antiquité, prêchant le renoncement, la haine de soi jusqu'à l'héroïsme. Et cependant il a été aimé et il est aimé comme jamais être ne l'a été ici-bas.

C'est cette personnalité de Jésus-Christ toujours vivante dans l'Eglise qui s'est affirmée diman-

che à Constantinople. La manifestation d'avant-hier que le mauvais temps avait retardée de huit jours est venue s'ajouter à toutes celles qui ont eu lieu dans la même intention sur tous les points du globe et dont Rome a été le centre. L'Orient chrétien d'où la lumière même est partie pour l'Occident, a voulu ajouter son tribut à la foi commune, malgré les heures graves et douloureuses qu'il traverse, en une situation que l'Histoire a rarement connue.

D'ailleurs, la Basilique-Cathédrale St-Esprit célébrait dans la matinée même de dimanche, le troisième centenaire de la Congrégation de la Propagande qui a déjà tant fait pour cet Orient chrétien, objet tout particulier de sa sollicitude et pour lequel Benoît XV, de vénéral mémoire, a fondé une Congrégation spéciale, *Pro Ecclesia Orientali*, dont le prélat assesseur est précisément un prélat oriental. Rome et l'Orient, les deux bras du Christianisme intégral, unis dans une même communion, quel beau spectacle apporterait leur union, suivant la parole du Maître demandant à son Père que tous soient un en Lui !

François Psalty

La procession d'avant-hier

Parmi les manifestations religieuses que Constantinople a eu à enregistrer tout le long des phases diverses et complexes de l'histoire de l'Orient, en est-il qui puissent être comparées à cette cérémonie grandiose qui s'est déroulée dimanche dernier sous les regards émerveillés du public de la capitale ? A l'époque même où dans Byzance chrétienne le culte avait connu sa plus vive splendeur, l'ère des processions eucharistiques n'était pas encore ouverte. Ces processions ont été instituées depuis et se sont multipliées en diverses occasions dans le cours du XIX^e siècle jusqu'en 1881 où le premier Congrès eucharistique international, tenu à Lille, fut sanctionné par un Bref spécial du Souverain Pontife.

Les dépêches ont déjà rendu compte, au moins dans les grandes lignes, de ce que fut le dernier congrès eucharistique tenu à Rome du 25 au 28 mai. Conformément au désir manifesté par le Pape Pie XI de voir ces assises solennelles commémorées dans tous les pays de l'Europe et du Nouveau Continent, Mgr Cesarano, vicaire général, gérant la Délégation apostolique en l'absence de Mgr le Délégué, avait pris l'initiative de l'organisation à Constantinople d'une cérémonie dont le caractère fut strictement religieux.

Sous l'impression encore, de l'émotion que nous n'avons pu, comme tout le monde, manquer de ressentir à la vue de cette procession majestueuse où plus de sept mille élèves, garçons et filles, des écoles de Constantinople, environ 2500 membres des œuvres catholiques d'hommes et de femmes, ainsi que plusieurs centaines de prêtres de tous les rites constituaient le cortège d'honneur du Saint-Sacrement, à la vue de cette foule immense que des personnes autorisées ont évaluée à environ cent cinquante mille personnes qui, de St-Antoine à Pancaldi, s'étaient massées, comme elles avaient pu, dans la rue, dans les carrefours, dans les maisons et jusque sur les toits, nous n'avons pu, disons-nous, manquer de nous rendre compte de la beauté de ces manifestations religieuses.

Voici maintenant l'ordre dans lequel se déroula la procession :

Un peloton d'agents de la police turque à cheval.

Un détachement de carabiniers italiens et d'agents de police turcs à pied.

Les boy-scouts arméniens et leur fanfare.

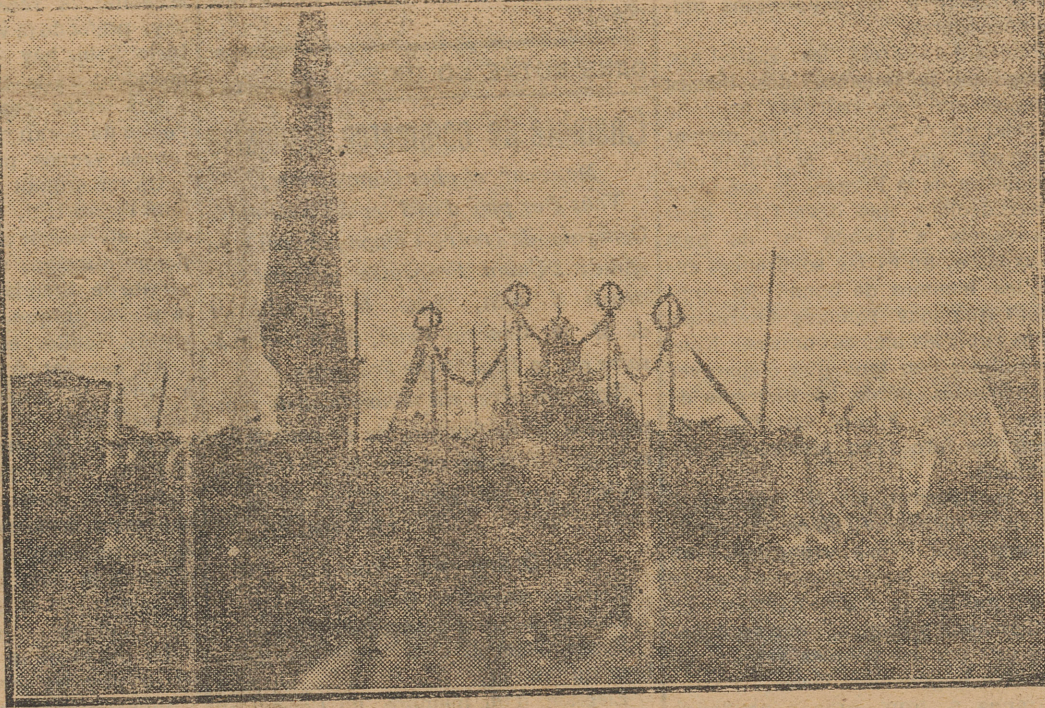
La Croix accompagnée de porteurs de torches.

Ecoles de filles

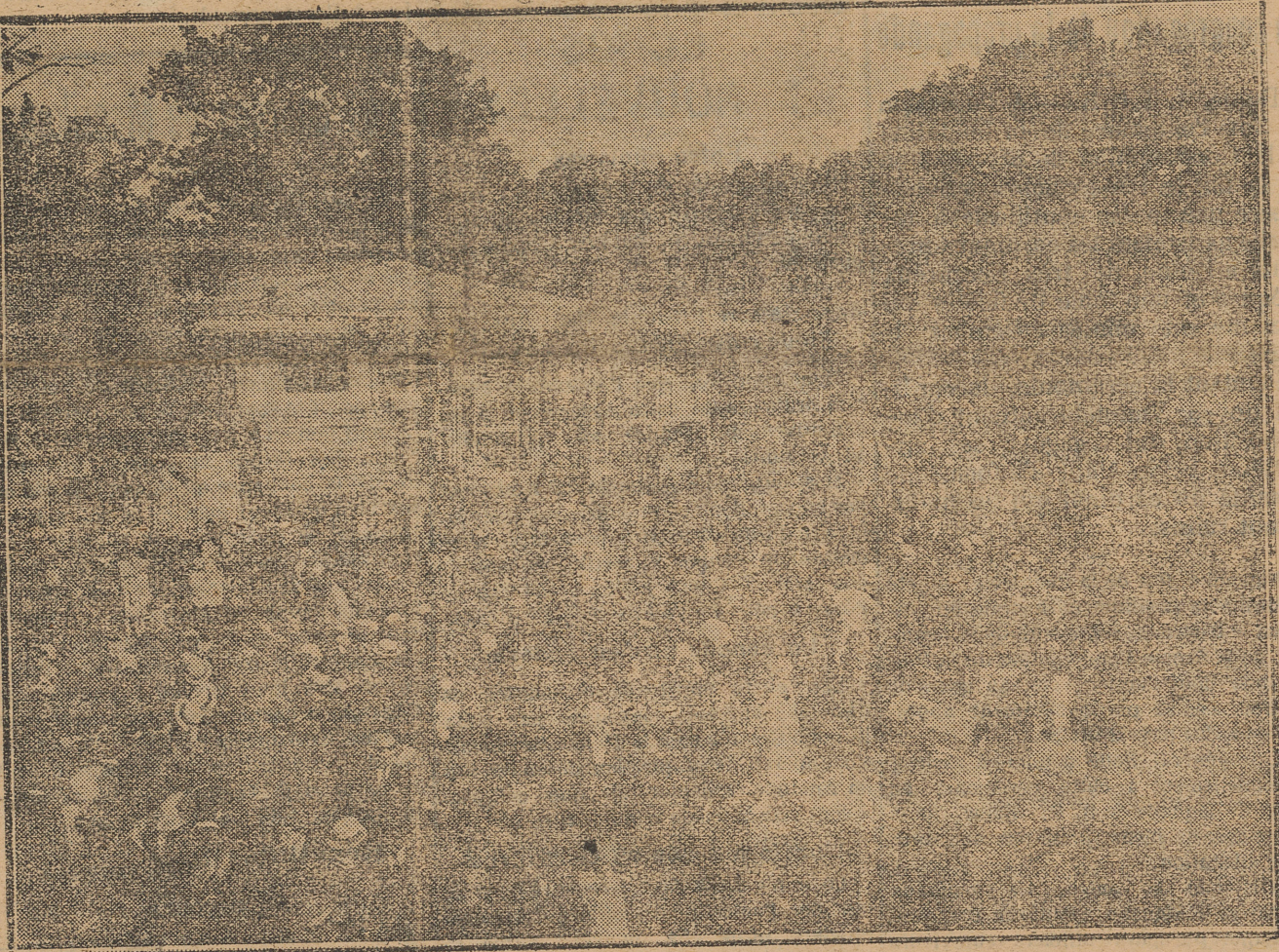
Les élèves des écoles grecque-cath-

Au grand reposoir élevé sur l'emplacement de l'ancien cimetière arménien de Pancaldi, Mgr Nazlian, patriarche arménien, donnant la bénédiction finale.

L'évêque se tourne vers sa droite, du côté de la Grand'Rue de Pancaldi.



(Photo Phébus)



La foule regardant passer la procession (les Associations d'hommes) à l'extrémité du jardin du Taxim, peu avant d'arriver au grand reposoir.

lique, arménienne-catholique, des Sœurs de Cœur-Capou, de Yédi-koulé, de Calais de N. D. de Lourdes (Gadikeny), géorgiennes du St-Esprit, de St-Georges.

Les clairons et tambours des troupes sénégalaises.

La fanfare militaire française de Macrikouy.

Les élèves des écoles des Filles de la charité, du pensionnat des Oblates de l'Assomption (Haïdar-Pacha), des Sœurs franciscaines de St-Elisabeth, des Sœurs d'Yvrea, de Notre-Dame de Sion.

Les Enfants de Marie de toutes les paroisses, les Religieuses de tous les ordres.

Ecoles de garçons

Les élèves de l'Orphelinat de la Paix, de l'Orphelinat Benoît XV, des PP. Mékhitaristes et leur fanfare, de l'école grecque-catholique, de l'école des PP. Assomptionnistes de Cœur-Capou, des Frères de St-Esprit, de St-Pierre, de St-Jean Baptiste, des Pères Salésiens, de la Regia Scuola Italiana, du Collège des Pères Maristes de Macrikouy, des PP. Capucins de St-Louis, du Collège Jeanne d'Arc (Frères des Ec. Chrét.) de St-Michel (Frères des Ec. Chrét.) de St-Joseph de Cadiouy (Frères des Ec. Chrét.) et leur fanfare, de St-Benoît (PP. Lazaristes).

Associations catholiques d'hommes

Congrégation de la St-Vierge (PP. Jésuites), Association St-Jean Baptiste de la Salle (Fr. des Ec. Chrét.), Association des ouvriers de la Paix, La Fraternité (Fr. des Ec. Chrét.), l'Amicale des Anciens Evêques des Frères, l'Association St-Joseph de Yédi-Koulé (PP. Dominicains), l'Association arménienne de la St-Famille, l'Association arménienne de St-Joseph, la Société de St-Vincent de Paul (PP. Lazaristes), l'Association St-François-Xavier (PP. Lazaristes), la congrégation géorgienne de St-Nino, les groupes des pols français, des marins italiens et des Irish guards, l'Association St-

Pierre (PP. Dominicains), l'Association tinio-catholique, la Société des ouvriers catholiques, la congrégation de St-Antoine, l'union grecque catholique, les fraternités des Tiers-ordres franciscain et dominicain.

Clergé

Les enfants de chœur et le clergé grec-catholiques, les enfants de chœur et le clergé arméniens-catholiques, la fanfare du C.O.F.C., le groupe des monténégrins en costume national, les frères coadjuteurs de divers ordres, le porteur de la Croix et les acolytes, les enfants de chœur et le

clergé latine, le groupe des premiers communisants, garçons et filles.

Le dais

S. E. Mgr. Nazlian, visiteur apostolique et vicaire patriarcal arménien-catholique portant le St-Sacrement, entouré d'une garde d'honneur de soldats français en armes et de carabiniers royaux italiens et suivi de S. G. Mgr Rokossian, de LL. EE. le Ministre et le Consul d'Espagne et des fonctionnaires supérieurs de la légation.

(Voir la suite en 2^{me} page)

NOS DÉPÊCHES

Athènes, 3 juin

A la suite d'une encyclique du métropolitain d'Athènes des messes de Requiem seront célébrées à Athènes et au Pirée. L'Eglise de Grèce fera appel au Vatican et aux autres chefs des Eglises.

(Bosphore)

La rue d'Asie Mineure

Athènes, 4 juin

Par décision du conseil municipal la rue Patission sera dénommée rue d'Asie Mineure.

(Bosphore)

Le mariage du

roi Alexandre

Athènes, 4 juin

MM. Baltazzis et Théotokis chargés de représenter le gouvernement au mariage du roi Alexandre sont partis pour Belgrade.

(Bosphore)

Belgrade, 4 juin

La délégation française sous le maréchal Franchet d'Esperey est arrivée.

(Bosphore)

Les prétendus pourparlers gréco-turcs

Athènes, 4 juin

On dément officiellement la nouvelle concernant de prétendus pourparlers entre Grecs et Turcs c'est là une information inventée de toute pièce.

(Bosphore)

L'échouage du « Montcalm »

Londres, 4 T. H. R. — Le transatlantique Montcalm, allant à Liverpool, échoua près de Québec. Les passagers sont saufs.

A Vladivostok

Londres, 4 T. R. — Le général Diotrich fut élu président. Jusqu'à son arrivée, le général Molchanov assumera les fonctions.

Le commandement de l'armée hellénique d'Asie Mineure

Le général Hadjianestis à Smyrne

Le général Hadjianestis, sur les instances de la Cour et du gouvernement, a accepté le poste de commandant en chef de l'armée hellénique d'Asie Mineure, et s'est embarqué dimanche pour Smyrne à bord d'un contre torpilleur.

A l'issue du conseil des ministres auquel il avait assisté, le nouveau généralissime, répondant à des journalistes, a déclaré :

Il est ridicule et complètement faux de prétendre que je suis partisan d'une évacuation de l'Asie Mineure. Abandonner à son sort toute une population grecque et non-turque en faveur de laquelle tant de sang a été versé, serait un crime sans précédent. Mon rêve est d'offrir aussi mes services à la patrie. Dans la lourde tâche qui m'attend, je suis sûr de pouvoir compter sur l'armée et sur le peuple.

Le général Hadjianestis sorti de Saint-Cyr et de l'académie militaire de Berlin a dirigé pendant plusieurs années l'école des Evolpides à Athènes. On le dit dans les questions de discipline d'une sévérité intransigeable. Après le départ du roi Constantin pour la Suisse il quitta la Grèce et s'installa à Genève.

Il a épousé en octobre dernier Mme Ketty Arvanitidis, née Solavo, de notre ville, femme divorcée de M. Cosmas Arvanitidis. Le mariage fut célébré par le métropolitain de Chalcédoine. C'est M. Vlastos, avocat, qui servit de parrain aux époux.

Le général Papoulas

M. Théotokis, répondant à la lettre de Papoulas demandant sa mise en retraite, dit que le gouvernement accepte cette demande en exprimant sa reconnaissance pour les services rendus, notamment dans la dernière campagne d'Asie Mineure. Une pension honorifique lui sera votée par l'Assemblée. T. H. R.

La commission judiciaire mixte

Arifi bey, président de la commission judiciaire mixte, a fait un rédacteur d'un journal d'outre-mer certaines déclarations.

Il a dit : Nous recevons par semaine 10 à 15 requêtes. Actuellement les instances en cours sont au nombre de 100, plus de 20 procès ont reçu jusqu'ici une solution. Un accord est intervenu entre la Sublime Porte et les Alliés au sujet de l'examen de procès de location.

J'espère qu'il sera mis sous peu en application. Les travaux de la commission augmenteront en conséquence. Nous serons alors obligés de nous réunir tous les jours. M. Thorp, le délégué britannique qui se trouvait dernièrement en voyage est rentré à Constantinople.

LES MATINALES

La publicité serait-elle en Amérique une nouvelle forme du courage ?

On se souvient, — ou on ne se souvient pas que lorsque Mlle Polaire alla il y a quelques années jouer à New-York l'impresario fit annoncer à grand renfort d'affiches que « la femme la plus laide du monde » allait débarquer. Aujourd'hui Mlle Mary Garden, la célèbre cantatrice, organise là-bas une soirée de gala en l'honneur de... son 45^{ème} anniversaire.

Tous les journaux de Chicago reproduisent sa photographie, retracent sa vie et citent des dates qui, si elles ne rajeunissent pas Mlle Garden, sont un hommage original à sa sincérité.

Trop original, s'écrieront certaines coquettes sur le retour. J'en conviens volontiers, en me demandant si nous n'allons pas voir cet exemple suivi par d'autres célébrités du sexe faible qui préféreront à une retraite prématurée, la joie de retrouver sur les murs leur nom, leurs rides et leur âge ?

VIOL II

La procession d'avant-hier (suite)

Associations catholiques de femmes

Les Fraternités du Tiers-Ordre St-François. L'archiconfrérie des Mères chrétiennes. L'Association des Dames de Charité. L'Association des Dames arméniennes.

A 5 heures précises, le cortège se met en marche pendant que les cloches de St-Antoine sonnent à toute volée. Grâce aux mesures d'ordre prises par M. le Colonel Maxwell, et par Mehmed bey, inspecteur de la police turque de Péra, des détachements d'agents postés aux carrefours et le long de la Grande Rue de Péra dégagent l'allée centrale et bientôt l'on voit apparaître la longue théorie des filettes des diverses écoles tout de blanc habillées, la tête entourée de couronnes de roses blanches qui retiennent le voile. Conduites par leurs maîtresses, elles avancent lentement en redoublant leur chapelet ou chantant des cantiques tendus à la main de petites bannières qui donnent à l'ensemble un effet des plus harmonieux.

Leur file imposante est soudain interrompue. Voici les Sénégalais de Makrkeu qui scandent le pas des filettes par des sonneries de clairons et des roulements de tambours.

Puis encore le blanc cortège recommence, suivi du groupe imposant des collèges de garçons qui marchent dans un alignement impeccable. Là encore on perçoit le discret murmure des prières qui alternent avec les notes des cantiques chantés par une chorale de 800 élèves du collège des Frères de Cadixey, suivis de la fanfare du même collège.

Puis se sont les diverses associations d'hommes, qui défilent, dans un silence édifiant, la plupart tenant à la main leur chapelet. Chacune association est précédée de sa bannière. De nouveau se font entendre les accents d'une fanfare. C'est celle du C.O.F.C. qui précède le clergé.

Puis viennent sur deux rangées, les prêtres des divers rites, dans l'ordre que nous avons indiqué. Au milieu d'eux, sur deux rangées également, les premiers communisants et communiantes, les petits garçons avec leurs brassards de soie, les petites filles en robes blanches tenant à la main des lys. Sous le dais, tenu par quatre prêtres en habits de cérémonie, S. E. Mgr Naslian porte le Saint-Sacrement autour duquel sont rangés un piquet de soldats français en armes et des carabiniers italiens en tenue de parade.

Des détachements de carabiniers sous le commandement du major Borghi et du capitaine Giarratti assurent l'ordre sur les deux flancs du cortège. Devant le local de la mission militaire hellénique, un détachement de soldats grecs présente les armes.

Ainsi que nous le disions plus haut, la foule était considérable. Les carrefours de Galata-Sérai, celui du Taksim, le Champ de Mars, les terrasses des cafés, les fenêtres des maisons étaient noires de monde. On voyait des gens de bonne volonté grimés sur les arbres, on en voyait jusque sur les toits.

Le cortège dont le défilé en un point donné durait exactement une heure et cinq minutes pénétra dans la vaste enceinte du cimetière arménien par la porte de l'Hôpital Franchet d'Espèrey. Dans l'ordre le plus parfait les filettes puis les petits garçons se rangent de part et d'autre de l'allée en une quadruple haie tandis que sur l'arrière prennent position les membres des associations d'hommes et de femmes.

Et de fait un groupement de plus de dix mille personnes qui entonna le *Credo* lorsque Mgr Naslian déposa l'Ostensoir sur la magnifique reposoir dû à l'initiative de Mme la générale Pellé qui avait chargé de la construction de l'autel M. Armao, architecte de l'ambassade de France et les soldats de génie.

Puis ce sont les versets du *Te Deum*. L'assistance est divisée en deux chœurs qui se répondent alternativement. Un moment de silence et la fanfare exécute le prélude du *Tantum Ergo* que tout le monde chante à l'unisson, grâce au rythme de la grosse caisse qui donne la mesure. On nous assure que des quartiers de Pancaldi assez éloignés du lieu de la cérémonie on pouvait distinctement percevoir l'exécution de cette musique sacrée.

A ce moment, un mouvement se produit dans la foule et la plupart mettent un genou à terre. Mgr Naslian, l'ostensoir à la main, donne la triple bénédiction tandis que les clairons sonnent aux champs et que les troupes présentent les armes.

Aussitôt après a lieu la cérémonie touchante du défilé des premières communisants qui gravissent les degrés de l'autel pour aller déposer leurs lys aux pieds du Saint-Sacrement pendant que le chœur chante l'hymne de David *Laudate Pueri Dominum* (Louez enfants, louez le Seigneur).

Le cortège se reforme pour le retour. Cette fois y prennent part seulement le clergé et les enfants de chœur qui, processionnellement, reconduisent l'Hostie Sainte à la Basilique du St-Esprit où l'on donne la dernière bénédiction. Puis, lentement aux derniers rayons du soleil couchant, le public s'éloigne. Il est 8 heures précises. La cérémonie a donc duré exactement trois heures.

En suivant les diverses phases de la procession et surtout au moment où les nouvelles cloches de la Basilique Cathédrale, offertes par Mgr Dolci, Délégué apostolique, sonnaient à toute volée, saluant le passage du Saint-Sacrement, nous n'avons pu manquer de songer à la consolation qu'aurait ressentie le premier Pasteur du diocèse à assister à cette

L'amitié franco-américaine

Paris, 4, T.H.R. — M. Poincaré, président du conseil et M. Herrick, ambassadeur des Etats-Unis à Paris, sont partis pour Verdun pour la remise de la médaille décernée par le congrès des Etats-Unis à la ville de Verdun.

En remettant cette médaille, M. Herrick déclara que c'est l'hommage à la vaillance des défenseurs de Verdun, attribué par les Etats-Unis à la France entière. M. Herrick souhaita que les Allemands comprennent la sincérité et la foi en la justice de la cause pour laquelle les alliés combattent contre leur injustice leur impérialisme et leur idée de dominer le monde entier. Les alliés luttent et luttent encore afin que la paix devienne une réalité.

L'amitié de la France et des Etats-Unis, dit l'orateur, durera malgré les malentendus et facilitera les concessions mutuelles nécessaires.

M. Poincaré remercia les Etats-Unis, fit l'éloge de la vaillance des légions américaines qui combattirent pour le même idéal que la France. Puis, parlant de la légende qui court le monde sur l'impérialisme de la France, le président du conseil déclara que devant les dangers auxquels la France fut de tous temps exposée, après les souffrances endurées, les hommes de bonne foi comprendront que nous sommes déterminés à ne plus subir les mêmes épreuves. Nous ne souhaitons rien tant que d'épargner aux Français les périls, les tristesses de la guerre; mais la France est obligée de maintenir ses forces au service de ses réclamations.

Nous fimes preuve, dit M. Poincaré, à l'égard de l'Allemagne, d'une extraordinaire modération. Nous avons déjà payé 24 milliards pour reconstruire les régions dévastées qui ont le droit d'obtenir ce que l'Allemagne a promis, car les engagements pris par les peuples vaincus ne peuvent être impunément violés.

La France a trop grande confiance dans ses anciens compagnons d'armes pour craindre que ceux-ci la désapprouvent ou la désavouent.

La congrégation de la propagande

Rome, 4, T.H.R. — A l'occasion du 3me centenaire de la fondation de la Congrégation de propagation de la foi, le Pape célèbre à Saint-Pierre une messe pontificale à laquelle assistaient les cardinaux présents à Rome, de très nombreux évêques et une foule de fidèles qui acclamèrent chaleureusement le Pape.

Pendant la cérémonie, le cardinal doyen Vanutelli, atteint d'infirmité, dut regagner ses appartements. Le Pape s'informa de la santé du cardinal qui est maintenant remis.

Dimanche, fête de la Pentecôte, a été célébré à la Basilique cathédrale du St-Esprit la troisième centenaire de la fondation de la Sacre Congrégation de la Propagande dont l'action a été, au cours de ces trois siècles particulièrement appréciée dans les pays d'Orient.

M. le général Pellé a tenu à assister personnellement à cette cérémonie au cours de laquelle le R. P. Baile, de la Compagnie de Jésus prononça une brillante allocution.

Assistaient en outre, les généraux Charpy et Ronneau, l'amiral Dumonin ainsi que plusieurs officiers supérieurs du C.O.G. et un nombre de personnalités.

Les événements de Chine

Pékin, 3, T.H.R. — A la suite de l'attaque de l'armée de Sun-Yat-Sen qui poursuivit et avance vers Kanton, l'armée de Kian-Si aurait abandonné 1,000 trucs et plusieurs blessés et des munitions.

L'arrière-garde de Chang-Tao-Lin combat les troupes de Tchun-Su.

La loi martiale a été proclamée.

grandes manifestations de foi dans cette ville où son ministère, depuis 1914, a été des plus fructueux. Des obligations urgentes le retiennent pour que quelque temps encore loin de Constantinople où l'on compte bien le voir rentrer bientôt. En attendant il a été d'heureux remplacé dimanche par son actif vice-général, Mgr Cesarano qui a été l'âme de toute cette organisation à laquelle, depuis un mois il a consacré les ressources inépuisables de son énergie, aidé de Mgr. Filippucci, chancelier de la Délégation, de M. J. L. chanoines Bonatti et Guillois, du chapitre de la cathédrale et de M. B. L.

En voyant ainsi défilé sous nos yeux le clergé et les fidèles de tous les rites, nous avons mieux encore compris le souhait si souvent exprimé par le Pontife de Rome de voir un jour la fin des divisions actuelles et le retour aux beaux âges de foi où il n'y avait, selon l'expression touchante, qu'un troupeau et qu'un Pasteur.

H. O.

Le service spécial du Bosphore a pris douze photographies des phases principales de la procession. Nous en reproduisons deux aujourd'hui et faisons connaître au public qu'il pourra se procurer toute la série, aux ateliers Phébus, à des prix raisonnables.

CE SOIR GRANDE SOIRÉE AU JARDIN «MAXIM»

De grands préparatifs ont lieu pour la soirée de bienfaisance organisée pour ce soir à 10 heures au jardin «Maxim» (restaurant «Maxim») par la Croix Rouge Géorgienne, sous le haut patronage de LL. EE. M. Uchida, Haut-Commissaire du Japon, Mmes Michotte de Welle, L. Baranowska et C. Gvarjaladze, au profit des réfugiés géorgiens.

Un programme spécial a été élaboré, auquel prendront part les meilleurs artistes et où figure entre autre un ballet composé des meilleures danseuses et des danses géorgiennes.

Toutes les tables ont été déjà retenues par les membres du corps diplomatique et la haute société de notre ville. Tout promet à cette soirée le plus grand succès.

DANS NOTRE COLONIE

Chambre de commerce française

Monsieur et cher Compatriote, Vous êtes prié d'assister à l'Assemblée Générale de notre Compagnie qui se tiendra à l'Union Française, aujourd'hui, mardi 6 Juin, sous la présidence de M. le Général Pellé, Haut-Commissaire de la République Française.

Vous donnerez un témoignage de sympathie à notre Compagnie et vous ferez acte de déférence envers M. le Général Pellé en prenant part à cette réunion.

LE CONSEIL

Ordre du jour:

Rapport annuel du Conseil, Exposé de la situation financière, Renouvellement d'un tiers des membres du Conseil, Election d'un membre du Conseil en remplacement d'un conseiller démissionnaire, Ratification de l'élection d'un Conseiller élu, au cours de l'exercice, par le Conseil.

ELIOS ET NOUVELLES

Entre ministres

Izzet pacha, et Ali Riza pacha, respectivement ministres des affaires étrangères et de l'intérieur, ont hier délibéré longuement.

Association Amicale des Anciens Elèves des Frères du Levant

Nous rappelons que l'Assemblée générale ordinaire de cette Association a été définitivement remise au dimanche, 11 courant.

Messieurs les Sociétaires qui n'auraient pas encore donné leur adhésion, peuvent le faire jusqu'au jeudi 8 courant, en remettant le coupon y relatif, dûment signé, à M. F. Collaro, 445, grand rue de Péra, à côté de l'ambassade de Russie.

Un concile turc-orthodoxe

Les chefs spirituels orthodoxes de l'Anatolie ont été convoqués par papa Etim à Césarée pour le 10 juin. Ce concile s'occupera de la question des minorités en Anatolie et déclarera que celles-ci sont satisfaites du régime turc.

L'uniforme des officiers turcs

Le ministre de la guerre a décidé de modifier l'uniforme des officiers et sous-officiers turcs. La nouvelle forme se rapprocherait de celle des officiers anglais. Le kalpak sera supprimé. Le dit ministère a proposé de faire adopter à Constantinople le kalpak khaliste.

Une enquête économique russe

Le professeur Golman, président de la délégation économique russe, a terminé ses investigations dans la région d'Adana et de Konia. Il soumettra incessamment son rapport au gouvernement khaliste.

La langue russe en Asie Mineure

12 professeurs russes ont été engagés pour 5 ans par le gouvernement d'Angora désireux, comme on le sait, d'encourager l'enseignement de la langue russe en Anatolie.

Les réfugiés musulmans

Le comité de secours anglais qui entretenait 3800 réfugiés musulmans dans la caserne de Davoud pacha n'en entretient désormais que 2300.

La commission des incendies

Le grand-vezir Tewfik pacha s'est rendu hier au palais pour présider la haute commission de secours aux incendiés.

Ouverture de la scène d'été des Petits-Champs

Mardi 7 juin à l'occasion du l'ouverture, première du nouveau ballet *Favorite et esclaves*. Conte oriental. Musique de Glazounoff. Début de nouvelles attractions.

Rayons ultra-violet

Le Dr R. TZALQPOUL vient d'installer dans son institut thérapeutique, grand rue de Péra, No 101, le nouveau appareil spécial des rayons ultra-violet, cure photochimique des hautes montagnes. On obtient des résultats très bons dans les maladies: Tuberculose pulmonaire, Tuberculose des glandes, scrofule, psoriasis, rachitisme, ostéomyélite, etc. Bains de rayons ultra-violet contre l'anémie, chlorose, neurasthénie, céphalalgie. Traitement spécial des tumeurs de la peau et des maladies du cuir chevelu.

CLAUDE FARRÈRE a reçu à Stamboul un accueil triomphal

Ainsi que nous l'avons annoncé M. Claude Farrère est arrivé hier matin par le *Tadla* de la Compagnie Paquet.

Nous avions déjà fait pressentir l'accueil que les organisations municipales et les associations turques de la ville comptent réserver à l'auteur de *L'Homme qui assassina*. La réception a été en tous points conforme aux détails que nous avons publiés dimanche.

Vers 10 1/2 h. une mouche à vapeur a débarqué M. Claude Farrère à l'échelle du parc de Top-Capou ornée de drapeaux français et turcs. Un détachement d'agents de police assurant l'ordre et veillant à l'exécution des dispositions prises par le comité de réception composé de Zia bey, préfet de la ville, Youssouf Rezi bey, Djelal Schir bey et Erdjument Ekrem bey, président de la municipalité de Péra.

Des tentes avaient été dressées à la Pointe du Séraï où se tenaient les personnes venues pour recevoir M. Farrère.

On remarquait des délégations du Comité Pierre Loti, du Comité Claude Farrère, du conseil municipal, du Croissant-Rouge ottoman, des professeurs de l'Université de Stamboul, de l'Association de la presse turque, des étudiants des diverses facultés, etc.

Au moment où Claude Farrère mit pied à terre, la musique militaire joua la *Marseillaise* tandis que les assistants bousillaient les cils de «Vive Claude Farrère!» «Vive la France!»

Aussitôt après, Izzet Mélyh bey prononça un discours de bienvenue auquel M. Farrère répondit en termes émus, exprimant sa joie d'une réception aussi enthousiaste de la part des représentants de la Turquie, sa seconde patrie.

Le préfet de la ville, Zia bey, traduisit en turc les paroles du romancier. Puis, M. Farrère prit place dans une automobile chargée de fleurs qui, au milieu d'acclamations enthousiastes, le conduisit vers le cimetière de Rechad Fouad bey, mis à sa disposition durant son séjour à Constantinople.

Les courses de Macrkeu

La seconde réunion de courses à Macrkeu, favorisée par un temps splendide, a obtenu, dimanche, le succès éclatant que nous avions prévu. Il y avait foule au pesage, aux tribunes, à la pelouse, pour suivre les belles courses inscrites au programme et qui toutes ont été disputées chaudement, réalisant au point de vue sportif le spectacle le plus attrayant.

Le pari mutuel a fait de magnifiques recettes. Les favoris en général n'ont pas trompé la confiance qu'on avait placée en eux bien que deux courses aient réservé chacune la surprise d'un outsider arrivant premier au poteau et gagnant facilement sur des concurrents redoutables. Bref un triomphe de plus, sous le rapport de l'affluence, de l'intérêt hippique et de l'élégante animation à enregistrer à l'activité du Macrkeu Racing Syndicate qui n'épargne aucun effort, sans doute pour parfaire dans quelques détails l'organisation de cette entreprise à laquelle sont d'ores et déjà acquies les sympathiques et enthousiastes de tout Constantinople.

Résultats des courses

1ère course

La 1ère course — un tour de piste — (Military) 1ère série a été gagnée par la jument *Caracole*, appartenant au capitaine Favre.

2me course

Prix des Maidens — (Gagnant Lit. 750). Distance: 1 600 mètres. *Mechikour*, à Ali bey, a gagné assez facilement.

Djelan est arrivé second. Le parcours de 1 600 mètres était trop long pour ses moyens.

Doghan, le 3me, fut une surprise.

3me course

Omnium Stakes — Gagnant: 1000 Lit. Distance: 1 600 mètres. *Weazel*, appartenant à M. Onel Farouk effendi, est sorti vainqueur.

Peggy Stanon sur lequel on avait beaucoup misé, pour la place, a trouvé bon de déplacer son jockey au départ.

Cape Mark à un moment donné de la course donnait l'impression qu'il gagnerait facilement. La distance était un peu longue pour ce cheval.

4me course

Prix de St-Séfano — Gagnant Lit. 500. — Distance: 1200 mètres. *Ob Yag* à Hassan effendi a gagné. Ce fut une surprise générale. Le pari mutuel rapportait 80 Lit. pour l'unité de 5 Lit.

Chakrane qui est arrivé second aurait pu être gagné si le train avait été moins vite.

5me course

Military (2me série). Prix 400 Lit. — Distance: 1 600 mètres. Le gagnant *Ergon-Sigh*, propriétaire R. W. Andrews, nous réservait aussi une surprise.

Eclair et *Thomas* ont été p. acés.

6me et dernière course

Prix de Marmara — Gagnant: 750 Lit. Distance: 1 tour de piste. *Tayar* (gagnant), *Mechikour* et *Mahboub* places.

La prochaine réunion aura lieu dimanche 11 juin.

La fête du 5me anniversaire du C. J. O.

C'est le vendredi 2 juin, que le Cercle littéraire et artistique de la Jeunesse d'Orient, a fêté le 5me anniversaire de sa fondation, dans la grande salle de l'Union Française. Son Altesse le prince héritier et Son Excellence le général Pellé avaient bien voulu apporter l'encouragement de leur présence à cette œuvre si intéressante.

On remarquait dans l'assistance tout ce que Péra compte de notabilités et d'élégances. Joli coup d'oeil fait d'uniformes et de chatoyanances féminines.

L'orchestre du C.O.F.C. mis gracieusement à la disposition du C.J.O. par le général Charpy, donne le signal de l'ouverture. Puis après un bref exposé de l'histoire du cercle, Izzet Mélyh bey paraît en scène dans un concert d'interprétations et d'acclamations. Il ne semble tout à fait oiseux de présenter Izzet Mélyh bey, qui est une personnalité connue et choyée de tout Péra.

D'une voix mélodieuse qui s'harmonie merveilleusement avec ses gestes, le charmant conférencier s'excuse modestement d'oser prendre la parole en français devant un public où s'alignent tant d'uniformes français. Mais ce n'est là qu'une précaution oratoire, puisque Izzet Mélyh bey sait que nul ne lui conteste son talent et sa parfaite maîtrise de la douce langue des Racine et des Corneille.

C'est d'Henry Bataille, poète, peintre, dramaturge et musicien que nous parlera l'auteur de *Serm-d*.

Il commencera par ressusciter à nos yeux l'enfance quelque peu étrange de celui en qui levait déjà une moisson de chefs-d'œuvre. Ensuite, il nous parlera de ces chefs-d'œuvre, en termes fanatiques, puisque Izzet Mélyh bey nourrit une sorte de culte pour Henry Bataille. Il nous dira en énumérant les pièces que chacun de nous n'a pu entendre sans émotion, il nous dira que les sujets ne sont pas exceptionnels. Ils sont pris dans notre existence habituelle et sa réduction, en dernière analyse, à des faits divers. Mais c'est l'analyse incisive, c'est le style de poète, ce sont les trouvailles d'expression qui illuminent les drames de Bataille, étendent leur horizon et en font de vastes fresques de l'humanité.

Parmi les chefs-d'œuvre artistiques de l'Italie, je me souviens de l'immense fresque qui couvre les murs de la chapelle du Palais Médicis à Florence. L'œuvre célèbre de Benozzo Gozzoli représente l'adoration des rois Mages en un chatoyant cortège de centaines de figures, de chevaux et de chameaux. La fresque est travaillée comme une miniature jusqu'à ses plus infimes détails; elle est pleine de vie et de mouvement. En même temps que ce génie descriptif qui émerveille les regards, une lumière, une inspiration enivre l'âme du spectateur et lui donne des envolées vers l'infini. Cette lumière et cette inspiration, nous l'appelons le lyrisme, et nous les retrouvons dans les écrits d'Henry Bataille. Non, ce lyrisme n'est pas un lyrisme de pointes, d'alexandrins, de vers, mais un lyrisme vrai, spontané, qui est une jonglerie de mots et d'images, mais une jonglerie qui met des ailes aux idées et aux mots; ce lyrisme qui vibre les cœurs et monte des larmes aux yeux; ce lyrisme enfin qui entraîne les peuples vers la Mort comme vers un Festin divin, car l'heroïsme est du lyrisme en action.

Et finalement, en termes attendris, Izzet Mélyh bey, nous lira une lettre de Mme Yvonne de Bray la gardienne du souvenir, la Vestale du Génie de Bataille, il nous entretiendra de la mort d'un immortel.

La flamme haute et éclatante qui semblait immortelle, s'éteint comme la petite lumière d'un pale cierge, au souffle puissant du vent noir; le cœur ardent et sensible qui a sans cesse battu de pitié, de tendresse et d'amour s'arrête à jamais... et nous n'y pouvons rien: la pauvre chair humaine est condamnée au néant, malgré les envolées de l'intelligence vers l'éternité.

Izzet Mélyh bey, auquel le public fit une véritable ovation fut plusieurs fois applaudi. Et l'esprit d'Henry Bataille a certainement auréolé ce front alors, car ces lèvres, fit battre ce cœur qui aient si bien parlé de lui.

Monsieur Salecha dans le *Passé*, extrait du *songe d'un soir d'amour*, et dans les meilleures pages de *Serm-d* ajouta un fleuron de plus à sa renommée.

Madame Salacha des Fougères dans son répertoire a été une fois de plus très applaudie.

M. B.ghian dans ses chansons anciennes, ralistes et d'actualité — mais a-t-il besoin d'éloge? — a été au-dessus de toute critique.

Mme Moussa l'a parfaitement accompagné au piano.

Le Balancello, dernière création parisienne, fut dansé sur scène par M. Vitalis, professeur du C.J.O. et Mme Moussa, avec un véritable talent de professionnels.

La fête fut prolongée par les danses auxquelles le public se donna à cœur joie.

L. Varjabédian.

Société Impériale de Médecine

La prochaine séance aura lieu vendredi à 6 1/2 heures, avec l'ordre du jour.

1 Ce qui doit être le traitement actuel de la syphilis. Dr O. phénid.

2 Sur le traitement par le vaccin antigonorrhoïque. Dr Ouzoumian.

Service Météorologique du C.O.F.C.

Bulletin du 5 juin à 18 h.

Compte rendu de la journée du 5

Pression atmosphérique à 0 degré et au niveau de la mer: 762 mm. Tendance: baisse.

Vent au sol: N. E. moyenne: 2 m. à la seconde.

Vent des nuages à 8000 mètres: S. moyenne: 20 m. à la seconde. Températures de la journée: maxima: 26°; minima de la nuit: 14°.

Visibilité: assez bonne moyenne 30 km. Humidité: faible. Mer: calme. Régime: intervalle. Temps: chaud et sec, ciel demi-couvert à clair.

Prévision pour la journée du 6

Vent au sol: N.W. Températures: maxima 25° minima 14°. Observations générales: temps doux, ciel très nuageux.

Union des anciens Elèves des Ecoles Supérieures de Commerce de France

Groupe de Constantinople

Cours commerciaux du soir

Les examens pour l'obtention du Certificat de Comptable auront lieu. Pour les épreuves écrites aux dates ci-dessous mentionnées.

Epreuve de Commerce et Economie Commerciale, le Samedi 12 Juin, de 4 à 6 heures.

Epreuve de Mathématiques Commerciales et Financières, le Mercredi 14 Juin de 6 heures à huit heures.

Epreuve de Comptabilité le Vendredi 16 Juin de 3 à 6 heures.

Les Epreuves orales auront lieu le Vendredi 23 Juin à une heure qui sera ultérieurement fixée.

Droits d'examen Deux livres Turques. Les candidats peuvent se faire inscrire tous les jours chez le président, M. Armand Mossé, 9 Nasret Han, Bagiché-Capou, Stamboul, ou chez le Trésorier Ara Chakarian, 68 Katirdji Oglou Han Stamboul de 5 à 7 heures.

MERCREDI 7 JUIN

Ouverture

de la scène d'été

du Jardin

des

PETITS-CHAMPS

« Première »

FAVORITE

et ESCLAVE

Grand ballet oriental

La Bourse

Hier, à l'occasion du Lundi de la Pentecôte, la Bourse de Galata était fermée.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE
Claude Farrère

La plupart des journaux turcs consacrent leurs articles de fond à Claude Farrère à l'occasion de son arrivée à Constantinople et relèvent les services que cet écrivain français a rendus avec Pierre Loti à la cause turque.

Le *Vakit* écrit :

Avec la génération précédente était arrivé à Constantinople un stationnaire français. L'arrivée de ce navire ne présentait rien d'extraordinaire. D'ailleurs nous avons toujours dans notre port 6 à 7 navires semblables. En général nous ne pouvions les voir d'un bon œil, car pourvus de babord et de tribord d'un petit canon ils symbolisaient les capitulations et proclamaient chacun la situation inégale dont jouissaient les grandes puissances dans notre pays. Les marins de ces navires se mêlaient aux gens de Péra sans entrer en contact avec la vie réelle du pays et se retiraient un beau jour de Constantinople chargés d'autre mission navale.

Le petit navire qui était arrivé à Constantinople quelques années auparavant avait à bord fait exceptionnel, deux personnes sensibles et magnanimes. L'une était Pierre Loti et l'autre l'enseigne de vaisseau Claude Farrère. Ces deux officiers nous comprirent et nous aimèrent dès leur premier contact et se dégoutèrent, se révoltèrent contre la vie insipide des Levantins de Péra. Ils nous réservèrent les trésors de leur esprit. Nous n'avons pas su apprécier ces dons.

Nous nous comprenions si peu nous-mêmes. Nous voulions nous élever, notre costume national nous gênait. Après la Constitution, au fur et à mesure que notre mentalité se transformait, nous comprimes mieux Loti et Farrère. Nous avons éprouvés leur dégoût de l'invitation des occidentaux dont nous nous faisons une gloire. Nous avons des réserves à ces deux grands Français une belle place en nos cœurs.

Nous ne trouvâmes pas cependant à l'étranger dans la suite, l'assistance à laquelle notre nation s'attendait. Nous fûmes enroulés de difficultés inépuisables, d'entraves continuelles. Nous vîmes les fanatismes et l'oppression de toutes parts contre nous. Loti et Farrère ont toujours marché à la tête d'une poignée de défenseurs de la vérité.

Nous avons été complètement abandonnés après l'armistice. Nous étions à bout de force. Nous entendîmes ce qui défendait notre cause, nous montrâmes un peu de soleil, permit les ténérès qui nous enveloppaient nous consolâmes et nous donnâmes l'espoir. Ces travailleurs étaient ces deux anciens officiers de marine, qui ont surgi du sein de la nation française.

PRESSE ARMÉNIENNE

Un vent de pacifisme

Le *Djagadarnad* examine la situation politique générale et constate qu'un vent de pacifisme souffle en Europe aussi bien qu'en Orient. L'accord intervenu au sujet des réparations allemandes en est une première preuve.

Une autre est fournie par les dispositions des deux belligérants turc et hellène à entamer des négociations directes.

Il semble que ce *modus procedendi* soit le moyen le plus facile pour faire cesser les hostilités à la condition que les deux parties soient animées d'un réel désir de paix.

La Turquie kémaliste en dépit de son tintamarre belliqueux n'a pas la force de tenir plus longtemps. Peut-être les membres de l'Assemblée nationale ne sont-ils pas aussi enthousiastes et optimistes que les journaux turcs de Constantinople qui veulent gagner la guerre par des destans (chansons) et par des clichés prétentieux. Paoulas donne sa humble opinion à la rédaction turc qui publie une caricature montrant à penser que c'est le coup de pied du soldat turc qui a renversé...

Les publicistes et rédacteurs turcs trouvant à Constantinople n'ont aucune notion de la terrible misère à laquelle se trouve exposé le soldat turc. Toute l'économie de l'Anatolie est désorganisée. Il n'y a partout que ruines et déserts.

La situation politique générale joue un rôle dans la continuation ou la cessation de la guerre. Les alliés veulent en finir depuis un an. Ils ont même élaboré un projet de paix auquel les Turcs ont donné des réponses extraordinaires. Mais depuis lors, la situation a beaucoup changé. Les Turcs ne peuvent plus persister dans leur opiniâtreté.

Avis

Le Comité international de la Y. M. C. A. de l'Amérique du nord informe qu'à partir du 1er juin 1922 son bureau central précédemment installé à Péra, 7, rue Taksim, sera transféré à Péra, rue Cabristan, No 40. 1006-8

A TRAVERS LA VILLE ET LE MONDE

La vie drôle et la vie triste

De la terre à la Lune

Nous étions habitués, depuis Homère, à considérer l'imagination comme la vertu propre des romanciers et des poètes. Or nous vivons en des temps où les romanciers et les poètes n'ont plus d'imagination.

Je ne sais pas du tout à quoi cela tient. Peut-être la guerre a-t-elle un peu fatigué les hommes de lettres ? Peut-être aussi touchons-nous au moment où, pour de bon, tout a été dit depuis qu'il y a des littérateurs et qui font de la littérature.

Aujourd'hui, il faut se tourner vers les ingénieurs et les savants pour avoir sur l'amour, la vie, la mort et l'univers de larges aperçus, des vues originales et véritablement poétiques.

Voilà M. Esnault-Pelterie qui nous explique que demain, lorsque nos savants sauront utiliser l'énergie intraatomique, on ira de la Terre à la Lune très facilement. Pas avec le sourire, par exemple. Car sur les 49 heures du trajet, les voyageurs éprouveront pendant 48 heures et 29 minutes exactement, la sensation d'une chute effroyable dans le vide. A part cet inconvénient (auquel on pourrait remédier, j'y pense, en prenant soin de se tenir la tête en bas), nulle difficulté pratique.

Et l'intérêt de cette excursion ? Savoir ce qui se passe de l'autre côté de la Lune.

Il faut sortir de Polytechnique ou de Centrale, maintenant, pour avoir ces curiosités de poète. EGGO

Un violent orage à Bruxelles

Bruxelles, 4. T. H. R. — Les journaux de Bruxelles annoncent qu'un violent orage sévit à Bruxelles dans la région brabançonne.

A la suite de la rupture de deux collecteurs, les égouts, de la chaussée Louvain, le railway et la brasserie située à proximité, s'effondrèrent, causant une excavation de plus de 25 mètres de profondeur. 1500 mètres cubes de terre furent entraînés par les eaux.

La circulation des trains est complètement interrompue entre les deux gares. L'explosion du gaz d'essai grièvement 6 personnes. Les caves du quartier de Schaerbek sont envahies par les eaux.

DERNIÈRE HEURE

Interpellations à l'Assemblée d'Angora

Depuis quelques jours plusieurs membres de l'Assemblée nationale d'Angora affiliés à divers partis soumettent des takrirs d'interpellations au gouvernement kémaliste. Ces takrirs comportent les six questions suivantes :

1. Le conflit turco-grec et les rumeurs relatives aux négociations directes ; 2. les dernières relations turco-russes et l'attitude du gouvernement d'Angora ; 3. la situation intérieure et les mesures que compte prendre le gouvernement ; 4. la crise financière ; 5. les relations extérieures d'Angora ; 6. l'activité du gouvernement en vue de la réalisation des aspirations nationales.

On attache la plus grande importance à ce dernier point. Le conseil des commissaires prenant en considération qu'aucun des takrirs n'avait reçu jusqu'ici de réponse, a décidé au cours de sa dernière réunion d'en commencer l'examen étant donné le caractère collectif de la responsabilité que le conseil assume de ce chef. La question de confiance envers le gouvernement ayant été ainsi posée par les membres de l'Assemblée nationale, le conseil des commissaires a décidé de charger Fevzi pacha, président du conseil et chef de l'état-major général de l'armée kémaliste, ainsi que Fethy bey, commissaire de l'intérieur, de répondre au nom du gouvernement à ces différentes interpellations.

Djavid bey

Djavid bey qui a été dernièrement élu député des bonholders ottomans à la D.P.O. quittera Paris le 7 juin pour venir à Constantinople. Il a décliné la présidence de la délégation turque à la conférence de Prague des sections auxiliaires de la Société des Nations.

La conférence internationale des communications

Washington, 4. — Des dispositions ont été prises en vue de la continuation des séances de la conférence internationale des communications qui avait été suspendue dernièrement à la suite de la remise d'un projet américain concernant les anciens câbles allemands. (Radio américain)

Les relations gréco-bulgares

Sofia, 4 juin. A.T.I. — La presse se réjouit de constater que la complète reprise des relations diplomatiques commence déjà à donner ses fruits. Ainsi il est signalé une sensible amélioration dans le transit des marchandises bulgares en Thrace. Les statistiques relèvent que le nombre des wagons de marchandises bulgares traversant la Thrace est actuellement 4 fois plus grand que du temps où cette province était administrée par les Alliés.

Saint-Siège et Russie

Paris, 3. T. H. R. — Le prélat français Mgr Chaptal a publié une lettre touchant les relations du Vatican avec les Soviets. Elle indique la profonde sympathie de la Paule pour les chrétiens d'Orient, qui dicta son envoi de secours aux populations affamées, mais cela ne signifie ni la reconnaissance des Soviets par le Vatican, ni un accord pour faire triompher le catholicisme contre l'orthodoxie.

Lenine est atteint de paralysie

Paris, 4. T. H. R. — La presse allemande annonce que Lenine est gravement atteint de paralysie. Les nouvelles d'Helsingfors annoncent que l'état de Lenine inspire à nouveau de vives inquiétudes. Selon la *Gazette de Cologne*, Lenine fut frappé d'apoplexie. Litvinoff et Radek quittèrent précipitamment Berlin pour Moscou. Une grande consternation règne dans l'entourage de Lenine et dans tous les milieux soviétiques.

L'emprunt forcé en Allemagne

Berlin, 4. T. H. R. — Le projet d'emprunt forcé au Reichstag frappe toutes les fortunes au-dessus de 100.000 marks, mais renchérit à 300.000 et même 1.000.000 marks la limite de l'emprunt pour certaines catégories de contribuables. L'emprunt ne produira pas d'intérêts pendant les trois premières années. Le gouvernement propose 2,12 o/o pour les cinq années suivantes et 4 o/o à l'expiration de cette période.

Angora et Moscou

La délégation turque placée sous la présidence — du Dr Riza Nour bey et qui s'était rendue à Khar-koff pour l'échange des ratifications du traité turco-ukrainien, a été investie de pleins pouvoirs pour raffermir auprès du gouvernement de Moscou les relations turco-russes et aplanir le différend qui a surgi au sujet du représentant kémaliste Ali Fuad pacha. Le Dr Riza Nour bey serait candidat à la succession de celui-ci.

Dans l'armée kémaliste

Ismet pacha, commandant en chef du front occidental, a adressé à Moustapha Kemal un rapport exposant la situation générale du front.

D'après nos renseignements, la commission extraordinaire de guerre a décidé de procéder à des changements importants parmi les commandants des divers corps d'armée.

Crise ministérielle en Pologne

Berlin, 4. T. H. R. — On mande de Varsovie que le cabinet démisionnaire mais la croyance générale est que la démission ne sera pas acceptée.

La politique française

Paris, 4. T. H. R. — Discourant devant les électeurs de Nantes, M. Briand, après justification de sa politique, affirmait qu'aucun parlementaire français ne voulait une politique de guerre. Il exprimait sa conviction que les alliés finiront par reconnaître les droits légitimes de la France qui sont compatibles avec la consolidation de la paix européenne.

Le mémorandum français et la Conférence de La Haye

Paris, 4. T. H. R. — Le *Matin* annonce que le mémorandum adressé par M. Poincaré à tous les invités à la Conférence de La Haye sera publié aujourd'hui. Il consiste en un exposé au point de vue français qui est proposé aux puissances. Selon le *Petit Parisien*, cet exposé subordonne toute reprise des discussions avec les bolchevistes au retrait de leur mémoire financier du 11 mai.

Le *Petit Journal* croit savoir que c'est au cours de la semaine prochaine, après délibération du conseil des ministres, que M. Poincaré annoncera si la France sera représentée à La Haye.

La fédération des prisonniers de guerre

Paris, 4. T. H. R. — La fédération des prisonniers de guerre remet à M. Gérard, ancien ambassadeur des Etats-Unis à Berlin, l'insigne d'or de la fédération, en présence du maréchal Foch.

La persécution de l'Eglise en Russie Rouge

Paris, 4. T. H. R. — On annonce de Moscou que les Soviets arrêteront à Irkonst l'archevêque Anatol, accusé de propagande antibolchéviste.

Les prétendues fiançailles du prince de Galles

Constantinople, 4. T. H. R. — Les cercles officiels Britanniques de notre ville n'ont aucune confirmation de la nouvelle lancée par une agence télégraphique italienne au sujet des fiançailles du prince de Galles.

Les dépêches reçues directement de Londres jusqu'en date d'aujourd'hui ne contiennent aucune mention de cette nouvelle qui est d'autant plus invraisemblable que le prince de Galles se trouve toujours en voyage.

Société des bateaux de la Corne d'Or

Service de Kiat-Hané (Eaux-Douces)

En vue de faciliter la promenade aux Eaux-Douces la Société des bateaux de la Corne d'Or établit à partir du 1er avril, un service spécial, entre Eyoub-Soultan et Kiat-Hané pour le vendredi et dimanche (temps permettant) suivant l'itinéraire ci-dessous :

Eyoub-Soultan-Kéat-Hané					
9	9.40	10.20	11	11.40	12.20
2	40	3	20	4	4.40
5	20	6	5.20	6	6.40
7.20					
Kéat-Hané Eyoub-Soultan					
20	10	10.40	11.20	12	12.20
20	3	3.40	4.20	5	5.40
6	7.40				

Prière à nos correspondants de n'écrire que sur un seul côté de la feuille

Circulaire

Consople, le 6 Juin 1922

Monsieur,
J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que la Cie « Harocopo, Calsigera et Co » ayant été dissoute le 8 Avril 1921, à partir de cette date je continue mes affaires pour mon propre compte et par conséquent je n'assume aucune responsabilité pour tout document qui ne porterait pas ma signature. Agréer, Monsieur, etc.
St. Calsigera

Falsification de lait

Sur notre marché ont été mises en circulation des boîtes de lait de la célèbre fabrique américaine universellement réputée PET (avec tête de bœuf) portant une étiquette contrefaite.

Celle-ci, bien qu'en tous points pareille à l'authentique ne mentionne par le mot PET. Nous croyons devoir attirer l'attention du public afin qu'il ne se laisse pas pas tromper en achetant les boîtes falsifiées au lieu des boîtes véritables.

Société d'Electricité

Communications diverses

1. Suppression de toute restriction.

La Société a l'avantage d'informer le public que toutes les machines de l'Usine ont été remises en parfait état. La Société est à même de satisfaire à toutes les demandes de la clientèle ; aucune restriction sur la consommation n'est plus nécessaire.

2. Baisse du prix de l'électricité.

La baisse de prix du Kwh, qui coûte actuellement moins de 14 Piastres le Kwh, doit du reste encourager le public à se servir de l'électricité pour tous usages domestiques (fers à repasser, bouillottes, plongeurs). A ce propos, la Société rappelle que les clients au compteur peuvent modifier et amplifier leurs installations d'éclairage et usages domestiques sans demander l'autorisation de la Société. C'est-à-dire que tout client est libre, soit d'augmenter le nombre et la puissance de ses lampes, soit de faire installer des prises pour utiliser des fers à repasser, plongeurs, ventilateurs, etc., à la seule condition qu'il ne dépasse pas la puissance que peut supporter le compteur. Les intéressés seront bien de s'adresser, dans ce but, pour tous renseignements soit à leur fournisseur habituel soit à la Société. Le client reste, bien entendu responsable des détériorations causées aux appareils de la Société, notamment aux compteurs.

3. Tarif réduit pour habitations privées.

La Société constate que sa clientèle n'a pas profité suffisamment des avantages du nouveau tarif spécial pour appartements et habitations privées mis en vigueur depuis le 1er novembre 1921. D'après ce tarif, tout client (appartements et habitations privées) ayant un compteur de 550 Watts et utilisant au minimum cette puissance, même s'il possède et installe des appareils pour une puissance supérieure payera au tarif normal d'éclairage les 25 premiers Kwh, consommés par mois pour chacun des mois de mai, juin, juillet et août, tout le surplus de la consommation lui sera facturé avec un rabais de 50 o/o.

Si la puissance utilisée à la fois par le client est supérieure à 550 Watts, l'échelon de 25 Kwh, est élevé proportionnellement.

Pour tous renseignements, le public est prié de se présenter au siège de la Société ou à l'un de ses bureaux auxiliaires.

Adresses :

Péra, Métro Han, 1er étage, chambre No 10, Téléph. Péra 692-693
Stamboul, Bab-Ali Djad. Téléph. Stamboul 1288-89.

Yenikuy, Yen-Djadessi, No 133, Téléph. Bebek 125.

Arnaoutkuy, Birindji Djadé, No 95-97, Téléph. Bebek 11.

MOUVEMENT DU PORT

Service Maritime de l'Etat Roumain

A V I S

Le Service Maritime de l'Etat Roumain, porte à la connaissance de l'honorable public que ses paquebots-poste à l'avenir partiront de Constantinople (quais de Galata) chaque MERCREDI à 14 heures pour CONSTANTZA.

Messieurs les passagers trouveront à Constantinza sur le quai même où accostent les paquebots le train accéléré No 22 qui quittera Constantinza à 11.10 heures et arrivera à Bucarest à 17.10 heures en liaison immédiate avec les trains Orient-Express, Simplon-Express et accélérés partant pour toutes les directions de l'Europe Centrale et Occidentale.

Le s/s *ROMANIA* quittera le port de Constantinople le mercredi 7 Juin a.c. à 14 heures pour CONSTANTZA, en acceptant des passagers et marchandises. Pour plus amples renseignements s'adresser aux agents généraux Wm. H. Muller & Co, Merkez Rihim han, Galata Téléphone Péra 3031.

LLOYD TRIESTINO

Le bateau *SEMPRAIS* partira mardi 6 Juin à 9 h. a.m. pour Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Larnaca, Messine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Le bateau *REMO* partira mardi 6 Juin à 10 h. a.m. pour Ineboli, Samson, Ordon, Kerasunde, Trébizonde et Batoum.

Le bateau *DALMATIA* partira samedi 10 Juin à 4 h. p. m. (Ligne de luxe) (voies Canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau *CELO* partira samedi 10 Juin à 5 h. p. m. pour Bourgas, Varna, Constantza, Souina, Galatz et Braila.

Le bateau *GASTEN* partira mardi 13 Juin à 4 h. p. m. pour Dardanelles, Salonique, Pirée, Patras, Corfou, Brindisi, Bari et Trieste.

Le bateau *PALACKY* partira samedi 17 Juin à 4 h. p. m. (ligne de luxe), (voies canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau *TRENTO* partira mardi 20 Juin à 9 h. a.m. pour Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Larnaca, Messine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Le bateau *AVENTINO* partira mardi 20 Juin à 10 h. a. m. pour Ineboli, Samson, Ordon, Kerasunde, Trébizonde, et Batoum.

Le bateau *REMO* partira samedi 24 Juin à 4 h. p. m. (Ligne de luxe) (voies Canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale du *LLOYD TRIESTINO* Galata, Moumhané, Djadé, Péra 5137, ou à ses Bureaux de Péra (Péra-Palace) Téléphone Péra 2430, à Stamboul, Messadet Han, Tél. Stamboul 334.

Steamship Agency G. SCHEMBRI & SONS

Ligne régulière et rapide entre CONSTANTINOPLE - BATOUM

Le paquebot de luxe *HEDWIGE* sous pavillon anglais actuellement dans notre port, muni de cabines 1re, 2me et 3me classe partira jeudi 8 oct. directement pour BATOUM en acceptant des passagers et marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Générale G. SCHEMBRI & SONS, Keutoghlog Han, No 9-10, Galata, Téléph. Péra 2653.

National Steam Navigation Co Ltd of Greece

Ligne bi-mensuelle de Marseille

Le transatlantique *PATRIS* arrivera de Marseille le lundi 5 juin et partira des quais de Galata le samedi 10 juin à 3 h. p. m. pour MARSEILLE touchant à Smyrne et au Pirée, acceptant des passagers et marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à la Compagnie de Navigation Nationale de Grèce, Galata, Arabian Han, 2me étage, Tél. Péra 3240-3241, et aux sous-agences à Péra, Banque d'Athènes, Grand'Rue de Péra et à Galata Phalio Han sur les quais No 2. Téléph. Péra 1967.

Navigation N. G. Kyriakidis

Le paquebot poste rapide

— ALKMINI —

de 3500 tonnes, disposant de 7 cabines confortables en 1ère et 2e classes partira le mercredi 7 juin, à 4 h. p. m. pour Dardanelles, pour l'étranger, Smyrne, Chio, Le Pirée.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence C. Aspin Galata Merkez Rihim Han, No 8, rez-de-chaussée. Téléph. Péra 2585.

Chemin de fer ottoman d'Anatolie

La Direction militaire de l'exploitation du chemin de fer ottoman d'Anatolie porte à la connaissance du public qu'à partir de jeudi matin, 4 courant, le train spécial de voyageurs No 1022, dit, *le Ramazan*, dont le départ de Haïdar-Pacha est prévu pour 2 h. 30, qui quittera cette gare à 3 heures matin et circulera suivant l'itinéraire ci-après :

départ	départ		
Haïdar-Pacha	3 —	Souadé	3.25
Kizil-Toprak	3.08	Bostandji	3.29
Bifouton	3.12	Maltépe	3.37
Ghieuze-Tépe	3.18	Cartal	3.46
Erenkuy	3.21	Pendji	3.53

École Anglaise pour Jeunes Garçons

Monsieur C. H. R. Peach, diplômé de l'Université de Londres, actuellement professeur à l'Ecole anglaise de Garçons située à Nichantache, et Miss E. M. S. Burton, diplômée du ministère de l'Instruction publique anglaise, actuellement directrice du Kinder-Garten de l'Ecole anglaise de Jeunes Filles à Péra se proposent d'ouvrir à Péra en septembre prochain un Cours anglais pour garçons au-dessous de 13 ans, s'ils reçoivent assez d'inscriptions auparavant.

Le prix pour l'année-scolaire serait de 100 à 130 livres turques variant selon l'âge.

L'éducation de bon ton respecterait toutes croyances.

Les familles que cette création intéresse devront s'adresser par lettre à l'une ou l'autre des deux personnes susmentionnées.

Dr D. BITRAN

Spécialiste des maladies internes et des enfants
Reçoit de 1 h. à 3 h. p.m. à Haidar-Pacha, rue Garacoli, No 8, (Tél. Kadikéy 341), et DANS SON NOUVEAU CABINET A PERA de 4 h. à 6 h. p.m., rue Cabristan, Gordova han, Appt. No 4, près Hôtel Kirocker, (Tél. Péra 994).

On est à l'abri de la crise quand on s'habille chez le marchand-tailleur de Paris pour hommes et dames

AU RAFFINÉ

qui fait à CRÉDIT des costumes sur mesure d'une élégance parfaite et d'un travail très soigné

Pardessus 15-18-20
Costumes 20-25-30
pantalon gabardine
et flanelles 6-8-11
Deurt-Yol Azi, en face du Khédivial Palace, Grand'Rue de Péra

VENTE EN DETAIL

On vend en détail à un prix modique au magasin sis sous le local du ministère des finances et sur la grand'rue du tram des articles et marchandises appartenant à la haute commission des ventes.

A LOUER

Deux vastes dépôts sis à Scutari (Pacha Liman) au bord de la mer.
S'adresser à M. D. Stavropoulos, Merkez Rihim Han, 2me étage, Galata. (924-20)

La Société des spiritueux BOSPHORE

TELEPHONE PERA 1105

Vend toutes les boissons et liqueurs les plus pures et les plus inoffensives. Il faut les préférer et les demander dans les principaux établissements.

Demandez le vin tonique et fortifiant, approuvé et recommandé par les médecins

VINKINKINOKAKAO

SUCCURSALES
Cadikéy et Balata

Location de Coffres-Forts (SAFES)

Déposez vos objets précieux dans les chambres-fortes des plus modernes de la nouvelle AGENCE à PERA de la BANQUE D'ATHENES pour les mettre à l'abri du VOL et de l'INCENDIE.

Service tous les jours de 9 h. 30 a.m. jusqu'à 10 h. p.m. excepté les Dimanches
Téléphone : Péra 3041.

HAUTE COMMISSION DES VENTES

Ministère des finances Téléphone Stamboul 1977

No 377.— Adjudication définitive du mercredi, 7 Juin 1922

Au four central du ministère de la marine : 5000 kilos de vieux sacs.

Au ministère de la marine : 30.000 kilos de vieilles parties de machines en laiton et autres.

Au dépôt de fortifications de Piri-Pacha : 350 kilos de boulons avec écrou de petites dimensions.

Au dépôt des choses non confectionnées de Zeitin-Bournou : 1.000 kilos de couleur jaune de Messine dans des fûts de 6 kilos chacun.

Au dépôt de construction d'Akhir-Capou : 4 ateliers perforateurs se vendront en bloc ou en détail.

Au dépôt de San-Stefano : un atelier perforateur.

Au dépôt de transports de Yildiz : 30 bâches usagées en bronze pour voitures, 5 tablettes usagées de coussinets en bronze pour voitures, 8 «boras» usagés en bronze pour voitures.

Dans les ateliers de la minoterie d'Oun-Capan : 500 kilos de tiges de plomb de forme plate et ronde.

Dans le dépôt de construction d'Oun Capan : 204 faisceaux de fer russe, chaque faisceau comprenant 3, 4 ou 5 pièces, pesant 1 kilos ; 100 faisceaux de fer «lana» chaque faisceau comprenant 3 pièces pesant chacune 3 kilos, 1000 kilos de lattes en fer coupé.

A l'atelier de réparations d'Ayvan-Sérail : 48 traverses en sapin se vendront par mètre cube, 21 poutres de «filios» se vendront par mètre cube, 74 planches (khatil) d'ormes, de chêne et de «Kara Aghach» pour gouvernail, se vendront par pièce.

No 378.— Adjudication définitive du samedi 17 Juin 1922

A côté du pont d'Oun-Capan : Le bateau HALÉ No 49.

JEAN SOFIANOS

Marchand Tailleur

- 6 - PERA, PLACE TUNNEL - 6 -

Etoffes de toute dernière nouveauté

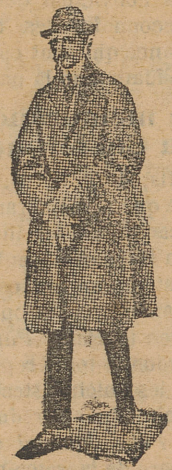
ANGLAIS et FRANÇAIS

Coupe anglo-américaine de premier ordre

BIEN AJUSTÉE

TRAVAIL SOIGNÉ

PRIX RÉDUIT



BANQUE COMMERCIALE DE LA MEDITERRANÉE

Capital francs : 30,000,000

Siège Social à Paris : 99 Rue des Petits-Champs.

Siège de Galata : Rue Voivoda No 27-35.

Agence de Stamboul : Baghtché-Capou No 15-17.

Dépôt spécial des marchandises : Tahta-Calé No...

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Safes à Galata et à Stamboul dans des chambres fortes de toute sécurité

Horaires de la Société des Tramways de Constantinople

Service d'été à partir du 1er juin 1922

Lignes	Nos	Fréquence	DE	A
Chichli - Tunnel	10	(Chichli au Tunnel) 5 (6 h. 00)	24 h. 06	
		(Tunnel à Chichli) 5 (6 h. 30)	24 h. 36	
Tatavla - Tunnel	11	(Tatavla au Tunnel) 7 (7 h. 00)	23 h. 41	
		(Tunnel à Tatavla) 7 (7 h. 28)	24 h. 09	
Harbié - Fatih	12	(Harbié à Fatih) 4 (7 h. 00)	16 h. 20	
		(Fatih à Harbié) 4 (7 h. 57)	16 h. 23	
		(Chichli à Fatih) 5 (6 h. 53)	23 h. 30	
		(Fatih à Chichli) 5 (15 h. 27)	24 h. 30	
Matchka - Tunnel	14	(Matchka au Tunnel) 10 (7 h. 20)	21 h. 20	
		(Tunnel à Matchka) 10 (6 h. 57)	20 h. 57	
Taxim - Sirkédji	15	(Taxim à Sirkédji) 4 (7 h. 27)	21 h. 23	
		(Sirkédji à Taxim) 4 (7 h. 56)	21 h. 52	
B.Tache - K.Keuy	20	(B.Tache à K.Keuy) 4 (6 h. 11)	20 h. 51	
		(K.Keuy à B.Tache) 4 (6 h. 29)	20 h. 50	
Ortakeuy - Aksérail	23	(Ortakeuy à Aksérail) 10 (6 h. 30)	21 h. 00	
		(Aksérail à Ortakeuy) 10 (6 h. 40)	21 h. 10	
Bebek-E.Eunu	22	(Bebek à B.Tache) 6 (6 h. 30)	24 h. 24	
		(B.Tache à Bebek) 6 (5 h. 53)	24 h. 24	
		(Bebek à E. Eunu) 6 (6 h. 30)	24 h. 24	
		(E. Eunu à Bebek) 6 (7 h. 16)	23 h. 34	
		(B.Eunu à B.Tache) —	1 h. 10	
Fatih - Sirkédji	31	(Fatih à Sirkédji) 12 (6 h. 31)	20 h. 43	
		(Sirkédji à Fatih) 12 (6 h. 54)	20 h. 18	
		(Aksérail à Fatih) —	21 h. 06	
		(Aksérail à Topcapou) 9 (6 h. 33)	23 h. 12	
		(Topcapou à Aksérail) 9 (6 h. 51)	21 h. 42	
		(Sirkédji à Topcapou) 7 (7 h. 33)	22 h. 24	
		(Aksérail à Y.Coulé) 12 (6 h. 10)	22 h. 22	
		(Y.Coulé à Aksérail) 12 (6 h. 34)	20 h. 46	
		(Sirkédji à Y.Coulé) 12 (7 h. 17)	21 h. 29	

Constantinople, le 17 mai 1922.

Employez la

SALIBORINE

contre la sueur fétide les inflammations et les callosités des pieds.

Se vend à toutes les pharmacies et drogueries.

Dépôt central : Haviar Han 91, Galata chez MM.

C. Pervanides et L. Hazapis

Services des Iles des Princes

Horaires du mois de mai

Du pont : 8 h. 30 (direct pour Prinkipo) ; 10 h. (avec Cadikéy) ; 3 h. 30 ; 5 h. 45 (Proté et Prinkipo) ; 5 h. 45 (Antigoni Halki) ; 6 h. 45 (avec Cartal et Pendik) ; 8 h.

De Prinkipo : 6 h. 30 ; 7 h. 15 (de Pendik à 6 h. 30) ; 8 h. (avec Proté seulement) ; 8 h. 15 (de Halki avec Antigoni) ; 10 h. ; 4 h. 45 (de Pendik à 4 h.) ; 6 h. (avec Cadikéy).

En outre, un vapeur part de Pendik à 7 h. 55 pour Cartal, Maltépé et Djadé-Bostani, avec retour du pont le soir à 6 h.

Service du dimanche

Du pont : 9 h. (avec Cadikéy) ; 10 h. (avec Cadikéy, Cartal et Pendik) ; 1 h. 20 (Cadikéy, Proté, Prinkipo) ; 1 h. 30 (Cadikéy, Antigoni, Halki) ; 5 h. ; 7 h. (avec Cartal, Pendik) ; 9 h.

De Prinkipo : 6 h. 30 ; 7 h. 30 (6 h. 15 de Pendik) ; 8 h. 15 ; 9 h. ; 5 h. ; 7 h. ; 8 h. 45 (7.30 de Pendik).

En outre, un vapeur part à 7.45 pour le pont de Pendik en faisant la côte d'Asie et il retourne le soir avec départ du pont à 5 heures.

BANQUENATIONALE DE TURQUIE

FONDÉE EN 1909

Capital..... Lstg. 1.000.000

Siège Général à CONSTANTINOPLE

GALATA Union Han, Rue Voivoda

Téléph. Péra 3010-3013 (quatre lignes)

Succursale de STAMBOUL

STAMBOUL, Kenadjian Han.

En face du Bureau Central des Poste

Téléph. St. 1205-1206 (deux lignes)

BUREAU DE PERA

Rue Cabristan,

en face du Pera-Palace Hôtel

Téléphone Péra 117

SUCCURSALE DE SMYRNE

Les Quais, Smyrne

AGENCE DE PANDERMA

Grand'Rue de la Municipalité

Agence de Londres

50 Cornhill B. C. B.

La Banque Nationale de Turquie, qui s'occupe de toutes les opérations de banque, agit en étroite coopération avec la British Trade Corporation (société privée anglaise).

Ses bureaux de GALATA et PERA mettent en location à des conditions avantageuses des safes perfectionnés, de diverses dimensions, installés dans un hantre forte.

ATHINAÏKI

Cie Anonymed'Assurance au Pirée

Assurances contre les risques d'incendie et contre les risques de transports maritimes en tous genres

Agents généraux à Constantinople :

Etienne Zicalotti et Fils

Minerva Han No 31, 32, 36.

Téléphone Péra 947

Conditions avantageuses

Prompt règlement des sinistres

SUCRES & CAFÉS

Si vous avez des affaires en sucres et cafés adressez-vous à M. Antoine Moscopoulos

Kévendjoglan Han No 1.

Téléphone 1887.

courtier et expert spécialiste

en sucres et cafés

Une longue expérience de

treize ans garantit l'exécution

ponctuelle de vos ordres.

Offres et Demandes

Perdu entre Karskeny et Cabatache

plaque d'automobile portant le

No 3907. Celui qui l'aura trouvé est prié

de le remettre à l'usine de Gaz de Cabatache chez M. Michel Philippoff.

Veuve russe, connaissance fort bien

le français, l'anglais et

l'allemand, demande des leçons et pour

rait se placer dans famille de bonne

recommandation. S'adresser au journal,

sons les initiales A. B.

Gérant Djemil Siouffi, avocat

BANCO DI ROMA

Capital versé :
Lires 150.000.000
Filiales et Correspondants
dans le monde entier

Toutes les opérations de Banque,
de Change et de Bourse

CONSTANTINOPLE

GALATA, Camondo Han.- Tél. Péra 390-391
STAMBOUL, Pinto Han.- Tél. St. 1501-02
PERA, Gd'Rue de Péra, No 337.-Tél. P. 3141
Entrepôts, Scutari, (transit). Sirkedji

N'entrez pas vos marchandises avant de consulter les conditions et visiter les plus grands Entrepôts de TRANSIT

Copernic Hatchadourian

sis à Ayvan-Sérail (Corne d'Or) Tél. St. 698.

Bureaux : Bahdjé Capou, Meyvahoche Yéni Han, Tél. St. 319

N.B. - La Maison se charge de tout Transport par son service spécial de Camionnage aux meilleures conditions.

Commission interalliée des délégués aux questions économiques

TABEAU indiquant le prix maximum des Denrées Alimentaires.
Valable à partir du 1er au 7 Juin 1922

Désignation :	PRIX Pst. l'Occ	Désignation	PRIX Pst. l'Occ
Farines étrangères 1re qualité	21.-	Savon extra extra (Kulché).	38.-
2me	17.-	indigène extra.	34.-
Farines indigènes 1re qualité	19.-	Beurre de Trébizonde 1re qualité	180.-
2me	15.-	2me	—
Riz Américain Blourouse.	35.-	Américain 1re	65.-
Espagne	25.-	2me	61.-
Siam	24.-	3me	—
anglais 1re	18.-	Fromage blanc (Roumélle) 1re q.	98.-
2me	—	2re q.	80.-
Macaroni Indigène 2me qual.	31.-	touloum	—
de semoule	34.-	Olives Indigènes 1re qualité.	38.-
Haricots Tchall. 1re qualité.	17.-	2me	28.-
2me	15.-	3me	20.-
de Trébizonde	11.-	Pétrole Américain 1re qualité	25.-
Horoz	17.-	Roumanie en vrac	12.-
de Roumanie	11.-	Batoum «Deukmé».	12.-
Pommes de terre (Marseille)	13.-	Américain II Storek	—
(Ada-Bazar)	13.-	Sol de table.	12.-
petites	9.-	Viande de mouton kivrindjik	185.-
(Italie)	—	Daglitz	105.-
Sucre en p. crist. (Hollande)	38.-	Karaman	105.-
(Java)	36.-	Daglitz et Car. 2e	95.-
(Américain)	36.-	Se	85.-
cubes Hollande	46.-	Kivrindjik 2e	105.-
Belgique	45.-	Lait pur.	32.-
carrés	39.-	Tahin Helvassi 1re	50.-
Huile d'olive extra extra	80.-	Tahin Helvassi 2me Patika.	—
1re qualité	74.-	Oignons grands.	14.-
2me	67.-	Alexandrie	13.-
Galladja	75.-	Charbon de bois de Roumélle	—
Bois de chauff. sec coupé l'oc.	2 50	aux dépôts l'ocque	7.-
hum.	2.-	Charbon de bois Roumélle dans	—
sec non	—	les quartiers l'ocque	7 50
Méché et Gugen dans les dé-	340.-	Charbon de bois Anatolie aux	—
pôts au rivage le tchéki	—	dépôts l'ocque	6.-
Bois de chauff. hum. non coupé	—	Charbon de bois Anatolie dans	—
Méché et Gugen dans les	250.-	les quartiers l'ocque	6 50
dépôts au rivage le tchéki	—		

1.— Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires — comprises dans le présent tableau avec une majoration de 15 o/o.

2.— Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires, sel bois de chauffage et charbon de bois excepté, avec une majoration de 2 piastres pour les distances éloignées et de 1 piastre pour les distances moyennes.

3.— Les marchands qui vendraient des denrées alimentaires à des prix supérieurs à ceux indiqués dans le présent Tableau — même avec légère différence — ainsi que ceux qui ne mettraient pas d'étiquettes indiquant la qualité et le prix des marchandises, se verraient punis, conformément aux dispositions de l'article IV du Décret-Loi du 27 mai 1920/1336.

4.— Les marchands qui auraient des doléances sur les prix maxima des denrées alimentaires, indiqués dans le présent tableau, peuvent s'adresser directement à la section de Ravitaillement de la Préfecture de la Ville.

5.— Pour toutes plaintes contre les marchands en ce qui concerne les prix des denrées alimentaires, l'Honorable Public est prié de s'adresser à MM. les Commissaires adjoints de Police ainsi qu'aux Agents de leur Section de Municipalité respective, par qui leur plainte sera prise en considération, immédiatement.

GUARANTY TRUST COMPANY

OF NEW-YORK
140 Broadway, New-York.

Vital Réserves et Profits. Dollars 42.400.090,11
al de l'actif. Dollars 575.513.679,39

La Guaranty Trust Company of New-York est une Ban-
pécialement outillée pour faciliter les opérations de com-
internationales.

Elle possède des sièges à New-York, Londres, Paris, Li-
ve, Bruxelles, Le Havre, Anvers, et Constantinople et, en
outra, des affiliations et des relations dans le monde entier, qui
la mettent à même de fournir un service financier des plus
complets,

Ses fonctions principales comprennent :

Ouverture de comptes courants	Garde de Titres
et de comptes dépôts à terme	